

This document is available in alternate formats upon request. SPC will provide translation and interpretation services upon request at no charge. Please call SPC at (412) 391-5590 for more information.

Italiano

Questo documento è disponibile in formati alternativi su richiesta. SPC fornirà servizi di traduzione e interpretazione su richiesta senza alcun costo. Per piacere, chiami SPC al numero (412) 391-5590 per maggiori informazioni.

Espanol

El presente documento está disponible en formatos alternativos bajo solicitud. SPC ofrece servicios de traducción e interpretación gratis bajo solicitud. Comuníquese con SPC al (412) 391-5590 para obtener más información.

中文

本文件可根據要求以其他格式提供。SPC將根據要求提供免費筆譯和口譯服務。詳情請致電 (412) 391-5590與SPC聯繫。

Nepali:

यो फाराम अनुरोध गरिएमा वैकल्पिक ढाँचाहरूमा उपलब्ध छन्। अनुरोध गरेमा बिना शुल्क SPC ले अनुवादन र दोभाषे सेवा उपलब्ध गराउँछ। थप जानकारीको लागि SPC (412) 391-5590 मा फोन गर्नुहोस्।

Gujarati:

આ દસ્તાવેજ વિનંતી પર વૈકલ્પિક ફોર્મટ્સમાં ઉપલબ્ધ હોય છે. SPC કોઈપણ શુલ્ક લીધા વિના વિનંતી પર અનુવાદ અને અર્થઘટન સેવાઓ પૂરી પાડશે. વધુ માહિતી માટે કૃપા કરી (412) 391-5590 પર SPC ને કોલ કરો.

Oriya:

ଏହି ଡକ୍ୟୁମେଣ୍ଟର ଅନୁରୋଧରେ ବିକଳପତ୍ତିକ ଫର୍ମାଟରେ ଉପଲବ୍ଧ। କୌଣସି ଚାର୍ଜ୍ କିମ୍ବା ଫିସ୍ ବିନା ବିନା ଅନୁବାଦ ଏବଂ ଦୋଭାଷା ସେବା ପ୍ରଦାନ କରାଯିବ। ଦୟାକରି ଅଧିକ ସୂଚନା ପାଇଁ ଧନ୍ୟବାଦ (412) 391-5590 ରେ କଲ୍ କରନ୍ତୁ।

Punjabi:

ਇਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ 'ਤੇ ਵਿਕਲਪਕ ਰੂਪਾਂ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। SPC ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਖਰਚ 'ਤੇ ਬੇਨਤੀ 'ਤੇ ਅਨੁਵਾਦ ਅਤੇ ਦੋਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰੇਗਾ। ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ SPC ਨੂੰ (412) 391-5590 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

Sinhalese:

ඉල්ලීම මත මෙම ලේඛනය විකල්ප ආකෘතිවලින් ලබාගත හැකිය.

SPC විසින් කිසිදු ගාස්තුවක් අය කිරීමකින් තොරව භාෂා පරිවර්තන හා භාෂණ පරිවර්තන සේවාවන් සපයනු ඇත.

කරුණාකර වැඩි දුර විස්තර සඳහා (412) 391-5590 ඔස්සේ SPC අමතන්න.

Marathi:

हा दस्तऐवज विनंतीनुसार पर्यायी स्वरूपांमध्ये उपलब्ध आहे. विनंतीनुसार SPC भाषांतर आणि अर्थविवरण सेवा विनामूल्य प्रदान करेल. अधिक माहितीसाठी कृपया SPC ला (412) 391-5590 येथे कॉल करा.

Bengali:

অনুরোধ জানালা এই ডকুমেন্টটি অন্যান্য ফরম্যাটেও পাওয়া যায়। অনুরোধ জানালা SPC কে কোনও চার্জ ছাড়াই অনুবাদ এবং ব্যাখ্যা করার পরিসেবা প্রদান করবে।

আরও তথ্যের জন্য অনুগ্রহ করুন (412) 391-5590 নম্বরে SPC কে ফোন করুন।

Hindi:

यह दस्तावेज़ अनुरोध पर वैकल्पिक फॉर्मेट में उपलब्ध है। एस पी सी (SPC) अनुवाद और व्याख्या सेवाएं अनुरोध पर बिना शुल्क उपलब्ध कराएगी। कृपया अधिक जानकारी के लिए (412) 391-5590 पर एस पी सी (SPC) को कॉल करें।

Sindhi:

درخواست جي صورت ۾ هي دستاويز متبادل ٻولي ۾ دستياب آهي. درخواست جي صورت ۾ SPC ترجمي ۽ ترجماني جون مفت خدمتون فراهم ڪندي. مهرباني ڪري وڌيڪ معلومات لاءِ (412) 391-5590 تي SPC کي ڪال ڪريو.

:Urdu

یہ دستاويز درخواست کيے جانے پر متبادل اشكال ميں دستياب ہے۔ SPC درخواست کيے جانے پر ترجمہ اور ترجماني کي خدمات مفت فراہم کرے گا۔ مزید معلومات کيے SPC کو (412) 391-5590 پر ڪال کریں۔

SPC Title VI Notice To Public

The Southwestern Pennsylvania Commission (SPC) hereby gives public notice that it is the policy of the Commission to assure full compliance with Title VI of the Civil Rights Act of 1964, the Civil Rights Restoration Act of 1987, Executive Order 12898 on Environmental Justice, and related statutes and regulations in all programs and activities. Title VI and other related statutes require that no person in the United States of America shall, on the grounds of race, color, sex, national origin, age, or disability, be excluded from the participation in, be denied the benefits of, or be otherwise subjected to discrimination under any program or activity for which SPC receives federal financial assistance. Any person who believes they have been aggrieved by an unlawful discriminatory practice by SPC under Title VI has a right to file a formal complaint with the Commission. Any such complaint must be in writing and filed with SPC's Title VI Coordinator within one hundred eighty (180) days following the date of the alleged discriminatory occurrence. For more Information call 412-391-5590.

SPC Title VI Notice To Public

The Southwestern Pennsylvania Commission (SPC) hereby gives public notice that it is the policy of the Commission to assure full compliance with Title VI of the Civil Rights Act of 1964, the Civil Rights Restoration Act of 1987, Executive Order 12898 on Environmental Justice, and related statutes and regulations in all programs and activities. Title VI and other related statutes require that no person in the United States of America shall, on the grounds of race, color, sex, national origin, age, or disability, be excluded from the participation in, be denied the benefits of, or be otherwise subjected to discrimination under any program or activity for which SPC receives federal financial assistance. Any person who believes they have been aggrieved by an unlawful discriminatory practice by SPC under Title VI has a right to file a formal complaint with the Commission. Any such complaint must be in writing and filed with SPC's Title VI Coordinator within one hundred eighty (180) days following the date of the alleged discriminatory occurrence. For more information, or to obtain a Title VI Discrimination Complaint Form, please see our website at: www.spcregion.org or call 412-391-5590.

SPC titolo VI avviso pubblico

La Commissione di Pennsylvania sud-occidentale (SPC) dà con il presente avviso pubblico che è la politica della Commissione per assicurare la piena conformità con il titolo VI del Civil Rights Act del 1964, il Civil Rights Act di restauro del 1987, ordine esecutivo 12898 sulla giustizia ambientale e relativi statuti e regolamenti in tutti i programmi e le attività. Titolo VI e altri statuti correlati richiedono che nessuna persona in Stati Uniti d'America è, per motivi di razza, colore, sesso, nazionalità, età o disabilità, esclusi dalla partecipazione, essere negata i benefici di o altrimenti essere oggetto di discriminazione in qualsiasi programma o attività per cui SPC riceve assistenza finanziaria federale. Qualsiasi persona che crede che essi hanno state lese da una pratica discriminatoria illecita di SPC ai sensi del titolo VI ha un diritto di presentare un reclamo formale con la Commissione. Tali reclami devono avvenire per iscritto e archiviato con titolo VI coordinatore di SPC entro centottanta 180 giorni successivi alla data della presunta occorrenza discriminatoria. Per ulteriori informazioni o per ottenere il modulo di denuncia di discriminazione un titolo VI, si prega di consultare il nostro sito Web a: www.spcregion.org o chiamare 412-391-5590.

SPC título VI aviso público

La Comisión de Pennsylvania al sudoeste (SPC) se da aviso público que es la política de la Comisión para asegurar la completa conformidad con el Título VI de la ley de derechos civiles de 1964, el acto de la restauración de los derechos civiles de 1987, orden ejecutiva 12898 en justicia ambiental y relacionados con los estatutos y reglamentos en todos los programas y actividades. Título VI y otras leyes conexas requieren que ninguna persona en los Estados Unidos de América, por motivos de raza, color, sexo, origen nacional, edad o discapacidad, se excluirá de la participación en, ser negada los beneficios de o que esté sujeta a discriminación bajo cualquier programa o actividad para que el SPC recibe asistencia financiera federal. Cualquier persona que crea que haber sido agraviadas por una práctica discriminatoria ilegal por SPC bajo el Título VI tiene derecho a presentar una denuncia formal ante la Comisión. Cualquier denuncia debe ser por escrito y presentado con título VI Coordinador de SPC dentro de ciento ochenta 180days siguientes a la fecha de la supuesta aparición discriminatoria. Para obtener más información, o para obtener un formulario de queja de discriminación título VI, vea por favor nuestro Web site en: www.spcregion.org o llamar al 412-391-5590.

SPC Titel VI Mitteilung an die Öffentlichkeit

Die Southwestern Pennsylvania Kommission (SPC) gibt hiermit öffentliche Bekanntmachung, dass es die Politik der Kommission zur Übereinstimmung mit Titel VI den Civil Rights Act von 1964, der Civil Rights Restoration Act von 1987, Executive Order 12898 auf ökologische Gerechtigkeit zu versichern, und ähnliche Gesetze und Verordnungen in allen Programmen und Aktivitäten. Titel VI und andere zugehörige Satzung erfordern, dass keine Person in den Vereinigten Staaten von Amerika, aus Gründen der Rasse, Farbe, Geschlecht, nationaler Herkunft, Alter oder Behinderung, ausgeschlossen von der Teilnahme an, die Vorteile verweigert oder Diskriminierung unter ein Programm oder eine Aktivität, die für die SPC staatliche finanziellen Unterstützung erhält sonst ausgesetzt werden. Jede Person, die glaubt, dass sie durch eine rechtswidrige diskriminierende Praktiken von SPC nach Titel VI gekränkt worden sind hat ein Recht auf eine formale Beschwerde bei der Kommission einreichen. Eine solche Beschwerde muss schriftlich erfolgen und mit SPC Titel VI Koordinator innerhalb ein hundert achtzig (180) Tage nach dem Zeitpunkt des angeblichen diskriminierende Vorkommens. Für weitere Informationen oder ein Titel VI Diskriminierung Beschwerde-Formular erhalten, finden Sie in unserer Website unter: www.spcregion.org oder telefonisch unter 412-391-5590.

SPC titre VI avis public

Le Commission du sud-ouest de la Pennsylvanie (CPS) donne par les présentes avis public que c'est la politique de la Commission pour assurer la pleine conformité avec le titre VI du Civil Rights Act de 1964 droits civiques Restoration Act de 1987, décret 12898 sur la Justice environnementale et concernant les lois et les règlements dans tous les programmes et activités. Titre VI et autres lois connexes exigent que nul dans les États-Unis d'Amérique est, fondée sur la race, couleur, sexe, nationalité, âge ou invalidité, exclus de la participation, se voir refuser les avantages d'ou autrement soumis à discrimination sous n'importe quel programme ou l'activité pour laquelle SPC reçoit une aide financière fédérale. Toute personne qui croit qu'ils ont été lésés par une pratique discriminatoire illégale par SPC relevant du titre VI a le droit de déposer une plainte officielle auprès de la Commission. Une telle plainte doit être écrite et déposé auprès titre VI coordinateur de la CPS au sein de cent quatre-vingts 180 jours suivant la date de l'événement discriminatoire alléguée. Pour plus d'informations, ou pour obtenir un formulaire de plainte de Discrimination titre VI, veuillez consulter notre site Web à: www.spcregion.org ou appelez 412-391-5590.

Title VI/ADA Complaint Procedures

Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended, prohibits discrimination on the basis of race, color, or national origin. Subsequent laws and Presidential Executive Orders added disability, sex, age, income status and limited English proficiency to the criteria for which discrimination is prohibited, in programs and activities receiving federal financial assistance. As a recipient of federal assistance, the SPC has adopted a Discrimination Complaint Procedure as part of its Title VI Plan to comply with Title VI, Title II of the Americans with Disabilities Act of 1990 (ADA)/Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 (Section 504), and associated statutes.

1. Any person who believes that he or she, individually, as a member of any specific class, or in connection with any disadvantaged business enterprise, has been subjected to discrimination prohibited by Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended, Title II of the Americans with Disabilities Act of 1990 (ADA)/Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 (Section 504), or any nondiscrimination authority, may file a complaint with SPC. A complaint may also be filed by a representative on behalf of such a person. All complaints will be referred to the SPC Title VI Coordinator for review and action.
2. In order to have the complaint considered under this procedure, the complainant must file the complaint no later than 180 days after:
 - a. The date of the alleged act of discrimination; or
 - b. Where there has been a continuing course of conduct, the date on which that conduct was discontinued. In this case, the recipient or his/her designee may extend the time for filing or waive the time limit in the interest of justice, specifying in writing the reason for so doing.
3. Complaints shall be in writing and shall be signed by the complainant and/or the complainant's representative. Complaints should set forth as fully as possible the facts and circumstances surrounding the claimed discrimination. In the event that a person makes a verbal complaint of discrimination to an officer or employee of the recipient, the person shall be interviewed by the Title VI Coordinator. If necessary, the Title VI Coordinator will assist the person in putting the complaint in writing and submit the written version of the complaint to the person for signature. The complaint shall then be handled in the usual manner.
4. Within 10 days, the SPC Title VI Coordinator will acknowledge receipt of the allegation in writing; inform the complainant of action taken or proposed action to process the allegation; advise the respondent of their rights under Title VI and related statutes; and, advise the complainant of other avenues of redress available, such as the Pennsylvania Department of Transportation (PennDOT), the Federal Highway Administration (FHWA) or the Federal Transit Administration (FTA).
5. Within 10 days, a letter will be sent to the PennDOT Central Office, Civil Rights Division, and a copy to the FHWA Pennsylvania Division Office or other agency. This letter will list the names of the parties involved, the basis of the complaint, and the assigned investigator.
6. Generally, the following information will be included in every notification to the PennDOT Office of Civil Rights:
 - a. Name, address, and phone number of the complainant.
 - b. Name(s) and address(es) of alleged discriminating official(s).

Title VI Plan

- c. Basis of complaint (i.e., race, color, national origin, sex, age, disability, income status, limited English proficiency).
 - d. Date of alleged discriminatory act(s).
 - e. Date of complaint received by the recipient.
 - f. A statement of the complaint.
 - g. Other agencies (state, local or federal) where the complaint has been filed.
 - h. An explanation of the actions the recipient has taken or proposed to resolve the issue raised in the complaint.
7. Within 60 days, the SPC Title VI Coordinator will conduct and complete an investigation of the allegation and based on the information obtained, will render a recommendation for action in a report of findings to the Executive Director. The complaint should be resolved by informal means whenever possible. Such informal attempts and their results will be summarized in the report of findings.
8. Within 90 days of receipt of the complaint, the SPC Title VI Coordinator will notify the complainant in writing of the final decision reached, including the proposed disposition of the matter. The notification will advise the complainant of his/her appeal rights with PennDOT or the FHWA or other agency, if they are dissatisfied with the final decision rendered by SPC. SPC's Title VI Coordinator will also provide the PennDOT Civil Rights Central Office with a copy of the determination and report findings.
9. In the case a nondiscrimination complaint that was originated at SPC is turned over to and investigated by PennDOT, FHWA or another agency, the SPC Title VI Coordinator will monitor the investigation and notify the complainant of updates, in accordance with applicable regulations, policies and procedures.
10. In accordance with federal law, the SPC will require that applicants of federal assistance notify the SPC of any law suits filed against the applicant or sub-recipients of federal assistance or alleging discrimination; and a statement as to whether the applicant has been found in noncompliance with any relevant civil rights requirements.
11. The SPC will collect demographic data on staff, committees, and program areas in accordance with 23 CFR, 49 CFR and SPC's established procedures and guidelines.
12. SPC will retain Discrimination Complaint Forms and a log of all complaints filed with or investigated by SPC.
13. Records of complaints and related data will be made available by request in accordance with the Pennsylvania Freedom of Information Act.

Please provide the information on the following page(s) in order to process your complaint. Assistance is available upon request. This complaint may be mailed or delivered to:

Southwestern Pennsylvania Commission
Title VI Coordinator
Two Chatham Center, Suite 500
112 Washington Place
Pittsburgh, PA 15219

Title VI Plan

You can reach the SPC Title VI Coordinator at (412) 391-5590, or you can send email to:
TitleVI-Coordinator@spcregion.org. This complaint may also be mailed or delivered to:

Southwestern Pennsylvania Commission
Title VI Coordinator
Two Chatham Center, Suite 500
112 Washington Place
Pittsburgh, PA 15219

Southwestern Pennsylvania Commission

Title VI Complaint Form

Complainant's Name:

Street Address:

City:

State:

Zip Code:

Telephone No. (Home):

(Business):

Email Address:

Person discriminated against (if other than complainant):

Name:

Street Address:

City:

State:

Zip Code:

Telephone No.:(Home):

(Business):

The name and address of the agency, institution, or department you believe discriminated against you.

Name:

Street Address:

City:

State:

Zip Code:

Date of incident resulting in discrimination:

Describe how you were discriminated against. What happened and who was responsible? If additional space is required, please either use back of form or attach extra sheets to form.

Does this complaint involve a specific individual(s) associated with SPC? If yes, please provide the name(s) of the individual(s), if known.

Where did the incident take place?

Are there any witnesses? If so, please provide their contact information:

Name:

Street Address:

Title VI Plan

City: State: Zip Code:

Telephone No.:

Name:

Street Address:

City: State: Zip Code:

Telephone No.:

Did you file this complaint with another federal, state or local agency; or with a federal or state court?

Yes No

If answer is Yes, check each agency complaint was filed with:

- | | | |
|---|---|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Federal Agency | <input type="checkbox"/> State Court | <input type="checkbox"/> Other |
| <input type="checkbox"/> Federal Court | <input type="checkbox"/> Local Agency | |
| <input type="checkbox"/> State Agency | <input type="checkbox"/> Transit Agency (_____) | |

Please provide contact person information for the agency you also filed the complaint with:

Name:

Street Address:

City: State: Zip Code:

Date Filed:

Sign the complaint in the space below. Attach any documents you believe support your complaint.

Complainant's Signature _____

Signature Date: _____

For Internal Use Only: Log #: _____

Appeal Process

If the Complainant does not agree with the decision by the Respondent and cannot come to an informal agreement, the Complainant can directly file the complaint with:

Pennsylvania Department of Transportation
Bureau of Equal Opportunity
PO Box 3251
Harrisburg, PA 17101-3251

Federal Highway Administration
Pennsylvania Division Office
228 Walnut Street, Room 508
Harrisburg, PA 17101-1720

Federal Transit Administration
Office of Civil Rights
Title VI Program Coordinator
East Building, 5th Floor – TCR
1200 New Jersey Ave., SE
Washington, DC 20590

U.S. Department of Justice
Office for Civil Rights
810 7th Street, NW
Washington, DC 20531

Investigating External Complaints of Discrimination

The FHWA has jurisdiction to investigate complaints of discrimination filed under Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (Title VI) and nondiscrimination statutes (i.e., the Federal-aid Highway Act of 1973 and the Age Discrimination Act of 1975), and Title II of the Americans with Disabilities Act of 1990 (ADA)/Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 (Section 504).

The FHWA and State Transportation Agency (STA) investigators gather relevant evidence in order to make an accurate finding of compliance or non-compliance with the law. At the completion of the investigation, the investigator prepares an Investigative Report and file which includes all the relevant facts and documents obtained during the investigation. The Investigative Report also includes a finding for each issue and recommendations for corrective action, if appropriate. The investigative file is forwarded to the FHWA Headquarters Office of Civil Rights for review and issuance of a Final Agency Decision. All Final Agency Decisions and dismissals are issued by the FHWA Headquarters Office of Civil Rights, including all ADA/Section 504 decisions that are processed by the FHWA. Decisions issued by the FHWA are final.

NOTES:

- Complaints filed under Title VI and nondiscrimination statutes against STA are investigated by the FHWA Headquarters Office of Civil Rights.
- Complaints filed under Title VI and nondiscrimination statutes against STA's sub-recipient or contractor are investigated by the STA.
- Complaints filed under the ADA/Section 504 are investigated by the FHWA Division Offices and STAs.

HOW TO FILE A COMPLAINT OF DISCRIMINATION DIRECTLY TO FHWA OR FTA

Any person, or any specific class of persons, either by themselves or by a representative, that believe they have been subjected to discrimination or retaliation prohibited under the statutes within the FHWA's jurisdiction may file a complaint with **the FHWA Headquarters Office of Civil Rights at 1200 New Jersey Avenue, SE. (HCR-40), Washington, DC 20590**. A person may also file a complaint directly with the Federal Transit Administration, at FTA Office of Civil Rights, 1200 New Jersey Avenue SE, Washington, DC 20590.

Complaints should be filed within 180-calendar days from the date of the alleged discriminatory act. Complaints should be in writing and provide an explanation of what happened, the complainant's contact information, basis of the complaint, identification of the respondent, sufficient information regarding the allegation(s), date(s) of the alleged act(s), and be signed by the complainant or the complainant's representative.

Complaints may be filed in person, via mail, fax, e-mail (which includes a copy of the signed/dated complaint as an attachment), or by other alternatives for any person requiring a reasonable accommodation.

Procedimientos de denuncias en virtud del Título VI/ADA

El Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, en su texto reformado, prohíbe la discriminación por motivos de raza, color u origen nacional. Las leyes subsiguientes y las órdenes ejecutivas presidenciales agregaron la discapacidad, el sexo, la edad, el nivel de ingresos y el dominio limitado del inglés a los criterios por los cuales se prohíbe la discriminación, en programas y actividades que reciben asistencia financiera federal. Como receptor de asistencia federal, la SPC ha adoptado un Procedimiento de Denuncias por Discriminación como parte de su Plan del Título VI para cumplir con el Título VI, Título II de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades de 1990 (ADA, por sus siglas en inglés)/Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 (Sección 504), y los estatutos asociados.

1. Cualquier persona que considere que él o ella, individualmente, como miembro de cualquier clase específica, o en relación con cualquier empresa comercial en desventaja, ha sido objeto de discriminación, el cual está prohibido por el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, en su texto reformado, el Título II de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades de 1990 (ADA)/Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 (Sección 504), o cualquier autoridad contra la discriminación, puede presentar una denuncia ante la SPC. Un representante también puede presentar una denuncia a nombre de dicha persona. Todas las denuncias serán remitidas al Coordinador del Título VI de la SPC para su revisión y acción.
2. Con el fin de que la denuncia sea estudiada conforme a este procedimiento, el denunciante debe presentar la denuncia a más tardar 180 días después de la fecha de presentación de la solicitud:
 - a. La fecha del supuesto acto de discriminación; o
 - b. Cuando ha habido una línea de conducta continua, la fecha en que esa conducta fue interrumpida. En este caso, el receptor o la persona que él/ella designe podrá prorrogar el plazo para la presentación de la solicitud o renunciar al mismo en interés de la justicia, especificando por escrito el motivo de la prórroga.
3. Las denuncias deberán presentarse por escrito y estar firmadas por el denunciante y/o su representante. Las denuncias deben exponer de la manera más completa posible los hechos y circunstancias que rodean la discriminación alegada. En caso de que una persona presente una denuncia verbal de discriminación a un funcionario o empleado del receptor, la persona será entrevistada por el Coordinador del Título VI. Si es necesario, el Coordinador del Título VI ayudará a la persona a presentar la denuncia por escrito y presentará la versión escrita de la denuncia a la persona para que la firme. La denuncia será atendida de la manera habitual.
4. Dentro de 10 días, el Coordinador del Título VI de la SPC confirmará la recepción de la alegación por escrito; informará al denunciante de la acción tomada o propuesta para procesar la alegación; informará al denunciante de sus derechos bajo el Título VI y los estatutos relacionados; e informará al denunciante de otras vías de resarcimiento disponibles, tales como el Departamento de Transporte de Pensilvania (PennDOT, por sus siglas en inglés), la Administración Federal de Carreteras (FHWA, por sus siglas en inglés) o la Administración Federal de Transporte (FTA, por sus siglas en inglés).
5. Dentro de 10 días, una carta será enviada a la Oficina Central del PennDOT, División de Derechos Civiles, y una copia a la Oficina de la División de la FHWA Pennsylvania u otra agencia. Esta carta incluirá los nombres de las partes involucradas, el fundamento de la denuncia y el investigador asignado.

6. Generalmente, la siguiente información será incluida en cada notificación a la Oficina de Derechos Civiles del PennDOT:
 - a. Nombre, dirección y número de teléfono del denunciante.
 - b. Nombre(s) y dirección(es) de presunto(s) funcionario(s) discriminante(s).
 - c. Fundamento de la denuncia (es decir, raza, color, nacionalidad, sexo, edad, discapacidad, nivel de ingresos, dominio limitado del inglés).
 - d. Fecha de presunto(s) acto(s) discriminatorio(s).
 - e. Fecha de recepción de la denuncia por el receptor.
 - f. Una declaración de la denuncia.
 - g. Otras agencias (estatales, locales o federales) donde se ha presentado la denuncia.
 - h. Una explicación de las acciones que el receptor ha tomado o propuesto para resolver el asunto planteado en la denuncia.

7. Dentro de 60 días, el Coordinador del Título VI de la SPC llevará a cabo y completará una investigación de la alegación y, basándose en la información obtenida, presentará una recomendación de medidas a tomar en un informe de resultados al Director Ejecutivo. La denuncia debe ser resuelta por medios informales siempre que sea posible. Tales intentos informales y sus resultados serán resumidos en el informe de resultados.

8. Dentro de los 90 días siguientes a la recepción de la denuncia, el Coordinador del Título VI de la SPC notificará por escrito al denunciante de la decisión final tomada, incluida la propuesta de resolución del asunto. La notificación informará al denunciante de sus derechos de apelación ante el PennDOT o la FHWA u otra agencia, si no están satisfechos con la decisión final emitida por la SPC. El Coordinador del Título VI de la SPC también proporcionará a la Oficina Central de Derechos Civiles del PennDOT una copia de la decisión y del informe de resultados.

9. En el caso de que una denuncia contra la discriminación presentada en la SPC fuese entregada e investigada por el PennDOT, la FHWA u otra agencia, el Coordinador del Título VI de la SPC supervisará la investigación y notificará al denunciante de las actualizaciones, de acuerdo con los reglamentos, políticas y procedimientos aplicables.

10. De acuerdo con la ley federal, la SPC requerirá que los solicitantes de asistencia federal notifiquen a la SPC de cualquier demanda presentada contra el solicitante o los subreceptores de asistencia federal o que aleguen discriminación; y una declaración sobre si se ha determinado que el solicitante no cumple con los requisitos pertinentes de derechos civiles.

11. La SPC recopilará datos demográficos sobre el personal, los comités y las áreas del programa de acuerdo con el 23 CFR, el 49 CFR y los procedimientos y pautas establecidos por la SPC.

12. La SPC conservará los Formularios de Denuncias por Discriminación y un registro de todas las denuncias presentadas o investigadas por la SPC.

13. Los registros de denuncias y datos relacionados se pondrán a disposición de quienes los soliciten de acuerdo con la Ley de Libertad de Información de Pennsylvania.

Por favor, proporcione la información en la(s) siguiente(s) página(s) para procesar su denuncia. La asistencia está disponible bajo solicitud. Esta denuncia puede ser enviada por correo o enviada a:

Plan del Título VI

Comisión del Suroeste de Pennsylvania (SPC)
Coordinador del Título VI
Two Chatham Center, Suite 500
112 Washington Place
Pittsburgh, PA 15219

Usted puede comunicarse con el Coordinador del Título VI de la SPC al (412) 391-5590, o puede enviar un correo electrónico a: TitleVI-Coordinator@spcregion.org. Esta denuncia puede ser enviada por correo o enviada a:

Comisión del Suroeste de Pennsylvania (SPC)
Coordinador del Título VI
Two Chatham Center, Suite 500
112 Washington Place
Pittsburgh, PA 15219

Comisión del Suroeste de Pennsylvania (SPC)

Formulario de Denuncias del Título VI/ADA

Nombre del Denunciante:

Dirección Física:

Ciudad:

Estado:

Código Postal:

Teléfono No. (Casa):

(Empresa):

Dirección de Correo Electrónico:

Persona discriminada (si no es el denunciante):

Nombre:

Dirección Física:

Ciudad:

Estado:

Código Postal:

Teléfono No. (Casa):

(Empresa):

El nombre y dirección de la agencia, institución o departamento que usted considera que lo discriminó.

Nombre:

Dirección Física:

Ciudad:

Estado:

Código Postal:

Fecha del incidente que resultó en discriminación:

Describa cómo fue discriminado usted. ¿Qué pasó y quién fue el responsable? Si se requiere espacio adicional, por favor utilice el dorso del formulario o adjunte hojas adicionales al formulario.

¿Esta denuncia involucra a una o varias personas específicas asociadas con la SPC? En caso afirmativo, por favor, indique el/los nombre(s) de la(s) persona(s), en caso de conocerlo(s).

¿Dónde se produjo el incidente?

¿Hay algún testigo? De ser así, por favor, proporcione su información de contacto:

Nombre:

Plan del Título VI

Dirección Física:

Ciudad:

Estado:

Código Postal:

Teléfono No.:

Nombre:

Dirección Física:

Ciudad:

Estado:

Código Postal:

Teléfono No.:

¿Presentó usted esta denuncia ante otra agencia federal, estatal o local; o ante un tribunal federal o estatal?

Sí No

Si la respuesta es Sí, seleccione cada una de las agencias a las cuales se presentó la denuncia:

Agencia Federal

Tribunal Estatal

Otro

Tribunal Federal

Agencia Local

Agencia Estatal

Agencia de Transporte (_____)

Por favor, proporcione la información de la persona de contacto de la agencia con la que usted también presentó la denuncia:

Nombre:

Dirección Física:

Ciudad:

Estado:

Código Postal:

Fecha de Presentación:

Firme la denuncia en el siguiente espacio. Adjunte cualquier documento que usted considere que respalde su denuncia.

Firma del Denunciante: _____

Fecha de la Firma: _____

Solo para Uso Interno:

Registro #: _____

Proceso de Apelación

Si el Denunciante no está de acuerdo con la decisión del Denunciado y no puede llegar a un acuerdo informal, el Denunciante puede presentar la denuncia directamente ante:

Departamento de Transporte de Pennsylvania
Oficina de Igualdad de Oportunidades
Apartado Postal 3251
Harrisburg, PA 17101-3251

Administración Federal de Carreteras
Oficina de la División de Pensilvania
228 Walnut Street, Room 508
Harrisburg, PA 17101-1720

Administración Federal de Transporte
Oficina de Derechos Civiles
Coordinador del Programa del Título VI
East Building, 5th Floor – TCR
1200 New Jersey Ave., SE
Washington, DC 20590

Departamento de Justicia de los Estados Unidos
Oficina de Derechos Civiles
810 7th Street, NW
Washington, DC 20531

Investigación de Denuncias Externas de Discriminación

La FHWA tiene jurisdicción para investigar las denuncias de discriminación presentadas bajo el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 (Título VI) y los estatutos contra la discriminación (es decir, la Ley Federal de Ayuda en Carreteras de 1973 y la Ley de Discriminación por Edad de 1975), y el Título II de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades de 1990 (ADA)/Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 (Sección 504).

Los investigadores de la FHWA y de la Agencia Estatal de Transporte (STA, por sus siglas en inglés) reúnen las pruebas pertinentes para llegar a una conclusión precisa sobre el cumplimiento o incumplimiento de la ley. Al término de la investigación, el investigador prepara un informe de investigación y un expediente que incluye todos los hechos y documentos pertinentes obtenidos durante la investigación. El Informe de Investigación también incluye un hallazgo para cada asunto y recomendaciones para la aplicación de medidas correctivas, si corresponde. El expediente de la investigación se envía a la Oficina de Derechos Civiles de la sede central de la FHWA para su revisión y emisión de una Decisión Final de la Agencia. Todas las decisiones finales de la agencia y las desestimaciones son emitidas por la Oficina de Derechos Civiles de la sede de la FHWA, incluyendo todas las decisiones de la ADA/Sección 504 que son procesadas por la FHWA. Las decisiones de la FHWA son definitivas.

NOTAS:

- Las denuncias presentadas bajo el Título VI y las leyes contra la discriminación de la STA son investigadas por la Oficina de Derechos Civiles de la sede de la FHWA.
- Las denuncias presentadas bajo el Título VI y los estatutos contra la discriminación del subreceptor o contratista de la STA son investigadas por la STA.
- Las denuncias presentadas bajo la ADA/Sección 504 son investigadas por las Oficinas de la División de la FHWA y las STA.

CÓMO PRESENTAR UNA DENUNCIA DE DISCRIMINACIÓN DIRECTAMENTE A LA FHWA O A LA FTA

Cualquier persona, o cualquier clase específica de personas, ya sea por sí mismas o por un representante, que considere que han sido objeto de discriminación o represalias prohibidas por los estatutos dentro de la jurisdicción de la FHWA puede presentar una denuncia ante **la Oficina de Derechos Civiles de la sede central de la FHWA en 1200 New Jersey Avenue, SE. (HCR-40), Washington, DC 20590**. Una persona también puede presentar una denuncia directamente ante la Administración Federal de Transporte, en la Oficina de Derechos Civiles de la FTA, 1200 New Jersey Avenue SE, Washington, DC 20590.

Las denuncias deben ser presentadas dentro de los 180 días naturales a partir de la fecha del supuesto acto discriminatorio. Las denuncias deben presentarse por escrito y contener una explicación de lo ocurrido, la información de contacto del denunciante, el fundamento de la denuncia, la identificación del denunciado, información suficiente sobre la(s) denuncia(s), la(s) fecha(s) del/de los acto(s) denunciado(s), y estar firmadas por el denunciante o su representante.

Las denuncias pueden ser presentadas en persona, por correo, fax, correo electrónico (que incluye una copia de la denuncia firmada o fechada como anexo), o por otras alternativas para cualquier persona que requiera una adaptación razonable.